

Royal Norwegian Embassy – Amman
Regional Hub for Middle East and North Africa

Country: Egypt and Libya

Checklist – Visitor's Visas to Norway

السفارة الملكية النرويجية – عمان
المركز الإقليمي للشرق الأوسط وشمال إفريقيا

قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة/ Checklist

الدولة: مصر وليبيا

تأشيرة الزيارة للنرويج

List of required documents (all type of applications) قائمة الأوراق المطلوبة (لجميع الطلبات)		Yes نعم
1	Visa Application form and the receipt from the Application Portal – signed. http://my.udi.no/ طلب الاستمارة ووصل دفع الرسوم موقعة http://my.udi.no/	
2	One photograph glued to the application form (not older than 6 months, white background, 35 x 45 mm). صورة شخصية حديثة ملصقة على طلب الاستمارة (لا يزيد تاريخها عن ستة أشهر و ذات خلفية بيضاء، مقاس 35 مم * 45 مم).	
3	Passport valid for at least 3 months after the planned departure from Schengen with at least two blank pages. جواز السفر صالح لغاية ثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ العودة من دول الشنغن وأن يحتوي على الأقل على صفحتين خاليتين من الأختام.	
4	Clear copy of passport of the biodata page, validity page and previous Schengen visas with entry/exit stamps (if applicable). صورة واضحة عن جواز السفر - الصفحة الرئيسية وصفحة صلاحية الجواز – تأشيرات الشنغن للسنوات الماضية مع اختتام الدخول والخروج من شنغن (إن وجدت).	
5	For third country nationals in Egypt or Libya: Copy of valid residence permit (no translation needed). للأشخاص المقيمين في مصر أو ليبيا: صورة عن الإقامة سارية المفعول (لا داعي للترجمة).	
6	Proof of financial means: Original Bank statement (for the last three months), stamped and signed by the bank. Salary slips (last three months)/Pension/Last tax receipt or similar. Other financial commitments, such as ownership of property and savings. إثبات الدخل: كشف حساب حديث أصلي من البنك لآخر ثلاثة أشهر، موقع ومختوم من قبل البنك. و/أو إيصالات الرواتب/التقاعد/آخر إثبات ضريبة مدفوعة أو أي إثباتات ملكية/عقارات أو مدخرات أخرى.	
7	Original Introduction letter from the employer in English indicating position, salary, date of starting the post and confirmation of approved leave. Company owners/self-employed: Commercial registry, latest income tax return or/and business financial statement, contracts or similar. Students: Proof of enrolment in school/university. Retired: Proof of retirement pension. رسالة تعريف العمل أصلية من صاحب العمل باللغة الإنجليزية توضح المسمى الوظيفي والراتب وتاريخ مباشرة العمل والموافقة على طلب الإجازة. للمالكين الشركات/العاملون لحسابهم الخاص: شهادة تسجيل الشركة الأصلية و السجل التجاري ، أحدث إقرار ضريبي على الدخل و/أو بيان مالي للأعمال ، عقود أو ما شابه ذلك للطلاب: إثبات طالب من المدرسة/الجامعة. للمتقاعدين: إثبات راتب التقاعد.	
8	Reservation of a round trip-flight ticket (Do not purchase the ticket until the visa has been granted) If visa is granted, it will be issued according to the travel reservation. حجز تذكرة الطيران ذهابا وإيابا (لا تقوم بشراء أو دفع ثمن التذكرة إلا عند الموافقة على منح التأشيرة). في حال قيام السفارة بالموافقة على طلبك سيتم إصدار التأشيرة استنادا إلى حجز السفر المقدم.	

9	<p>Travel medical insurance, valid for all Schengen countries, covering the period of stay, with minimum coverage of 30 000 Euro for medical expenses, we recommend that you provide insurance from well-known European internationally recognized insurance companies, or national/regional companies that are affiliated with them.</p> <p>تأمين سفر طبي, صالح لجميع دول الشنغن يغطي فترة الإقامة وبقيمة 30 000 يورو على الأقل. نوصي بشدة بتقديم تأمين السفر من شركات التأمين الأوروبية المعروفة/شركات معترف بها دولياً أو من إحدى الشركات الوطنية/الإقليمية التابعة لها.</p>	
10	<p>Certificate from the Mogamma covering the last 7 years: Only for first time travellers, or in case of passport loss.</p> <p>شهادة تحركات من مجمع التحرير تغطي 7 سنوات الماضية : فقط للمسافرين أول مرة، أو في حالة فقدان جواز السفر.</p>	
11	<p>This checklist, signed.</p> <p>قائمة تدقيق الأوراق هذه، موقعة.</p>	
<p>Business / Conference / Official / Sports / Cultural visit زيارة عمل / حضور مؤتمر / زيارة رسمية / رياضية / زيارة ثقافية</p>		
1	<p>Invitation letter in English or Norwegian from a company/organisation (stamped and signed), showing the address and contact info of the company, the purpose and duration of stay, name and position of the signatory, and person or entity who will bear the costs of the visit.</p> <p>رسالة الدعوة باللغة الانجليزية أو النرويجية من الشركة/المنظمة، مختومة وموقعة تبين عنوان الشركة ومعلومات الاتصال وسبب الزيارة والمدة وتحتوي على اسم ووظيفة الشخص الموقع ومن سيقوم بتحمل نفقات الزيارة.</p>	
2	<p>Introduction letter from the sending company/organisation.</p> <p>رسالة تعريف/دعم من الشركة المرسله/المنظمة.</p>	
3	<p>Hotel booking/proof of accommodation.</p> <p>حجز الفندق/إثبات الإقامة.</p>	
4	<p>Entry tickets for fairs and congresses (confirmation of registration).</p> <p>تذكرة الدخول للمعارض والمؤتمرات (توثيق التسجيل)</p>	
5	<p>If the company or organization in Norway covers the trip and/or provides accommodation, the company must fill out/sign and stamp a sponsorship form.</p> <p>إذا كانت الشركة أو المنظمة في النرويج تغطي نفقات السفر/الإقامة فعلى الشركة أو المنظمة ملء/توقيع وختم نموذج الكفالة للنرويج</p>	
<p>Family and friend visit زيارة العائلة/الصدیق</p>		
1	<p>Invitation letter containing the purpose of the visit and the description of the relationship between the applicant and the inviting person, signed by the inviting one, with his/her contact info.</p> <p>رسالة الدعوة توضح سبب الزيارة ووصف طبيعة العلاقة بين مقدم الطلب والداعي، موقعة من قبل الشخص الداعي مع معلومات الاتصال.</p>	
2	<p>Copy of the inviting person's passport (biodata and signature page) and residence permit/card (if applicable).</p> <p>صورة عن جواز سفر الداعي (الصفحة الرئيسية و صفحة التوقيع) أو بطاقة الإقامة (إن وجدت).</p>	
3	<p>A dully filled out Sponsorship form if the inviting person covers the travel expenses/accommodation.</p> <p>This form does not replace the invitation letter mentioned in point (1) above</p> <p>تعبئة نموذج الكفالة للنرويج إذا كان الشخص الداعي يغطي نفقات السفر والإقامة.</p> <p>*ملاحظة مهمة: هذا النموذج لا يحل محل رسالة الدعوة المذكورة في النقطة (1) أعلاه.</p>	

4	Documentation of family relationship with the inviting person (family book/birth certificate/marriage contract or certificate/individual civil record) - translated into English. إثبات/توثيق صلة القرابة مع الشخص الداعي (دفتر العائلة/شهادة الميلاد/عقد او شهادة الزواج/ القيد المدني الفردي) - مترجمة إلى اللغة الإنجليزية.
Tourism السياحة	
1	Hotel booking/proof of accommodation. حجز الفندق/إثبات الإقامة.
2	Detailed visit plan/Travel itinerary, including period, cities, and countries to visit. برنامج الزيارة المفصل/خطة السفر تتضمن الفترة والمدن والبلدان المراد زيارتها.
Seafarers البحارة	
1	Seaman's book. جواز بحري/دفتر الملاحاة البحرية/دفتر البحار.
2	Covering letter from recruiting company stating the name and the rank of the seafarer. رسالة من شركة الاستقدام تبين اسم ورتبة البحار.
3	Confirmation letter from a company based in Norway stating the vessel's name, vessel's arrival date in port and the date of the seafarer's joining of the vessel. رسالة تأكيد من شركة مقرها النرويج توضح اسم السفينة وتاريخ وصولها إلى الميناء وتاريخ انضمام البحار إلى السفينة.
Other documents (depending on the type of application) أوراق أخرى (تعتمد على نوع الطلب)	
1	For minors/children travelling without or with one of the parents; original consent from parents (FORM), notarized by the public notary/certified by the police (written in or translated in English), copy of parents' passports and birth certificate of the child. إذا كان مقدم الطلب دون سن الثامنة عشر ويرغب بالسفر بدون او/مع احد الوالدين يجب ارفاق (النموذج) موافقة من الوالدين أصلية و مصدقة من قبل كاتب العدل / مركز الشرطة مكتوبة وموقعة او مترجمة باللغة الانجليزية مع صورة عن جواز سفر الوالدين وشهادة الميلاد للطفل.

I confirm that I have been informed that if I do not hand in all documents on the checklist and my application is incomplete, this may lead to my application being refused. The processing time is 15 days which starts from the day the Embassy in Amman receives the application, usually the following working day, after the application is submitted at VFS.

أؤكد بأنه قد تم إعلامي بأنه يعتبر طلبي ناقص إذا لم أقم بتسليم جميع الأوراق المذكورة هنا وقد يتم رفض الطلب. فترة معاملة الطلب هي خمسة عشر يوماً تبدأ من تاريخ استلام السفارة في عمان للطلب عادة ما يتم استلام الطلب يوم العمل التالي في عمان بعد تقديم الطلب في VFS.

Applicant's signature/توقيع مقدم الطلب:.....

Date/Place – المكان/التاريخ:

Comments/الملاحظات:

Application Procedures

إجراءات الطلب

1	Learn about the conditions of being granted a visa at: https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/ . https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/ للحصول على شروط منح التأشيرة
2	Register the application at the UDI Application Portal: https://my.udi.no/ , pay the fee and print out application form and receipt, gather the required documents in the checklist. قم بتسجيل طلب التأشيرة الكترونيا على موقع https://my.udi.no/ ثم ادفع الرسوم المطلوبة وقم بطباعة الطلب والوصل، وبعد ذلك قم بتحضير الأوراق المطلوبة في قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة Checklist.
3	Meet at VFS Global's office, 52 Lebanon St. 5 th floor, Mohandesine, Giza, Cairo-Egypt. قم بتقديم الطلب شخصيا لمكتب VFS الكائن في 52 شارع لبنان، الطابق الخامس، المهندسين، الجيزة، القاهرة-مصر Contact/معلومات الاتصال: phone/هاتف: +202 2160 0053 email/البريد الالكتروني: info.noeg@vfsglobal.com Website/الموقع الالكتروني: Welcome to VFS Global vfsglobal
4	Submit your application at VFS during their opening hours. For opening hours, please check with VFS . VFS will also take your fingerprints and a digital photograph, and you will be charged a service fee 28.25 Euros equivalent to local currency payable in cash or card per applicant. You need to book an appointment to submit your application at VFS website. قم بتقديم طلبك خلال ساعات الدوام، لمعرفة ساعات الدوام، يرجى مراجعة مكتب VFS ، وسيقوم مكتب VFS بأخذ بصمات الأصابع و صورة شخصية وسيطلب منك دفع مبلغ 28.25 يورو (ما يعادلها بالعملة المحلية) كرسوم خدمات، تدفع نقدا أو عن طريق البطاقة. تحتاج لحجز موعد مسبق لتقديم الطلب عن طريق الموقع الالكتروني لـ VFS.
5	Approximately two weeks later track your application at the VFS website or inquire by email or telephone to VFS about the status of your application. بإمكانك متابعة الطلب بعد أسبوعين تقريبا من تاريخ تقديم الطلب track your application at the VFS website أو للاستفسار عبر البريد الالكتروني أو الهاتف VFS.
6	Collect your passport with a visa or a decision letter at the VFS office during their opening hours. بإمكانك استلام جواز السفر مع التأشيرة أو القرار من VFS خلال ساعات الدوام.
7	For information about how to appeal a decision, please visit the website of the Norwegian Directorate of Immigration (UDI): Appealing a decision - UDI للمعلومات حول طريقة استئناف قرار الرفض يرجى زيارة موقع دائرة الهجرة النرويجية Appealing a decision - UDI

Notes to the Checklist

ملاحظات

- Please submit the documents in the order of the checklist. All documents must be A4 with no staples, stickers, or torn pages. Documents smaller than A4 must be glued to an A4-page.
يرجى تقديم جميع الأوراق المطلوبة بالترتيب ويجب أن تكون بحجم A4 بدون كباسات أو ملصقات أو صفحات ممزقة. الأوراق الأصغر من حجم A4 يجب أن تلصق على ورق A4.
- In order to apply for a visa to Norway from Egypt you must either be a citizen of Egypt or Libya or legally reside in one of these countries.
لتقديم طلب التأشيرة إلى النرويج من مصر على مقدم الطلب أن يكون حاملا للجنسية المصرية أو الليبية أو مقيم بصورة قانونية في إحدى هاتين الدولتين.
- When persons below 18 years apply for a visa, both their parents must sign the application form.
عند تقديم الطلب من قبل شخص دون سن 18 على كلا الوالدين القيام بتوقيع طلب التأشيرة.
- The Embassy may ask for additional documents or original documents for verification.
يمكن أن تقوم السفارة بطلب أية أوراق إضافية أخرى أو أوراق أصلية للتحقق منها.
- For more information, please visit [VFS](#) or the [Embassy's website](#).
للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الالكتروني لـ [VFS](#) و [للسفارة](#).